

## SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

uzavřená mezi následujícími smluvními stranami:

1. **ČPP Transgas, s.p.**

se sídlem Londýnská 730/59, 120 00 Praha 2, pracoviště Kodaňská 1441/46, Praha 10, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl ALX, vložka 117

IČ: 00002674

DIČ: CZ00002674

Jednající Ing. Václavem Černým, ředitelem

(dále jen „**klient**“)

a

2. **Bányaiová Vožehová, s.r.o., advokátní kancelář**

se sídlem Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 165725

IČ: 246 82 098

DIČ: CZ 246 82 098

Jednající Mgr. Lucií Oršulovou, jednatelkou

(dále jen „**advokátní kancelář**“)

### 1. CHARAKTER A ROZSAH POSKYTOVANÝCH SLUŽEB

- 1.1. Advokátní kancelář bude poskytovat klientovi právní služby v souvislosti s předmětem podnikání klienta, a to zejména v souvislosti s pohledávkou za Kazachstánem a Ukrajinou vyplývající s tzv. Jamburských dohod. Rozsah, bližší konkretizace, jakož i způsob poskytování právních služeb budou dále určeny na základě písemné instrukce klienta. Pro tyto účely je emailová komunikace obsahující takovou instrukci považována za dostatečnou.

### 2. ZPŮSOB POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

- 2.1 Advokátní kancelář bude plnit předmět této smlouvy sama, tj. výlučně prostřednictvím svých společníků, svých zaměstnanců nebo prostřednictvím výlučně spolupracujících advokátů, a bez souhlasu klienta není oprávněna pověřit plněním předmětu této smlouvy jinou osobu. Za advokátní kancelář je jako hlavní kontaktní osoba, která bude jednak sama osobně poskytovat dohodnuté právní služby a jednak bude koordinovat jejich

zabezpečování i dalšími advokáty a advokátními koncipienty tak, aby byla zajištěna co nejlepší kvalita a rychlost služeb, určena JUDr. Lucie Dolanská Bányaiová, Ph.D., e-mail: [lucie.banyaiova@bvlaw.cz](mailto:lucie.banyaiova@bvlaw.cz). Další advokáti a advokátní koncipienti se zúčastní práce pro klienta podle potřeby.

### **3. ÚPLATA**

- 3.1 Za poskytované právní služby náleží advokátní kanceláři hodinová odměna ve výši 2000,- Kč za hodinu práce právníka. Hodinová sazba právních asistentů a překladatelů advokátní kanceláře za služby poskytované v souvislosti s právní pomocí podle této smlouvy činí 900,- Kč. Uvedené hodinové sazby platí pro všechny poskytované právní služby, pokud se strany nedohodnou v konkrétních případech na jiné odměně či jiných podmínkách úhrady odměny.
- 3.2 Veškeré hotové výdaje advokátní kanceláře, které vzniknou v souvislosti s poskytováním právních služeb klientovi, budou připočítány k odměně dle čl. 3.1.
- 3.3 Po skončení každého kalendářního měsíce vystaví advokátní kancelář klientovi fakturu za právní služby poskytnuté v předcházejícím měsíci, a to včetně souvisejících výdajů dle čl. 3.2.
- 3.4 Vzhledem k tomu, že advokátní kancelář je registrovaným plátcem daně z přidané hodnoty v České republice, bude k fakturovaným platbám připočítávána příslušná částka daně z přidané hodnoty za zákonných podmínek a v zákonné výši. Klient je povinen platit fakturované částky včetně připočtené daně z přidané hodnoty.
- 3.5 Nebude-li advokátní kancelář klientovi písemně sděleno jiné bankovní spojení, jsou platby náležející podle této smlouvy advokátní kanceláři splatné na bankovní účet advokátní kanceláře vedený u Komerční banky a.s., č.ú.: 43-7013730207/0100 (údaje o účtech a způsobu platby jsou rovněž vždy uvedeny na faktuře).

### **4. SOUČINNOST A POVINNOST MLČENLIVOSTI**


- 4.1 Při poskytování právní pomoci podle této smlouvy je advokátní kancelář oprávněna vyžadovat a klient je povinen poskytovat veškerou potřebnou součinnost, nezbytnou k řádnému poskytování právní pomoci ze strany advokátní kanceláře. Zejména klient bez zbytečného odkladu po podpisu této smlouvy předá advokátní kanceláři veškerou dokumentaci (nebo její kopie), která může být relevantní pro řádné poskytnutí právních služeb advokátní kanceláře podle této smlouvy. Klient rovněž vyvine veškerou potřebnou součinnost a poskytne advokátní kanceláři veškeré požadované informace a dokumentaci v souvislosti s povinnostmi advokátní kanceláře podle tuzemských právních a stavovských předpisů o opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti včetně zejména povinnosti identifikovat klienta, jeho akcionáře/podílníky/členy, statutární orgány a jejich členy.
- 4.2 Ve vztahu ke všem skutečnostem důvěrného charakteru, včetně veškerých podkladů pro zpracování statistik obdržených od jednotlivých členů klienta, které se advokáti, zaměstnanci nebo jiné osoby činné pro advokátní kancelář dozví v souvislosti s poskytováním právních služeb či jinými pracemi pro klienta podle této smlouvy, jsou advokátní kancelář, její zaměstnanci a osoby pro ni činné vázány povinností mlčenlivosti vyplývající z českých i příslušných zahraničních právních předpisů i stavovských pravidel platných pro výkon advokacie a poskytování právní pomoci.

## 5. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 5.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou 1 rok a nabývá platnosti a účinnosti dnem 1.1.2017.
- 5.2 Tato smlouva nahrazuje veškerá předchozí ujednání a smlouvy o právní pomoci. V dalším se právní vztahy založené touto smlouvou řídí příslušnými ustanoveními českých právních předpisů, zejména zákona č. 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů.
- 5.3 Veškeré spory vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s touto smlouvou budou předloženy ke konečnému a výlučnému řešení Rozhodčím soudem při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky (dále jen „rozhodčí soud“). Smluvní strany této smlouvy se dohodly na ustanovení rozhodců a vedení řízení podle pravidel rozhodčího soudu. Rozhodčí řízení bude vedeno v českém jazyce. Rozhodnutí rozhodčího soudu bude konečné a závazné. Smluvní strany budou zachovávat mlčenlivost o tomto rozhodčím řízení včetně informací projednaných v tomto řízení a o jeho výsledcích.
- 5.4 Tato smlouva je sepsána ve dvou originálních vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom.

Na důkaz vzájemné dohody a jako vyjádření souhlasu s výše uvedeným textem podepsaly smluvní strany tuto smlouvu níže uvedeného dne:

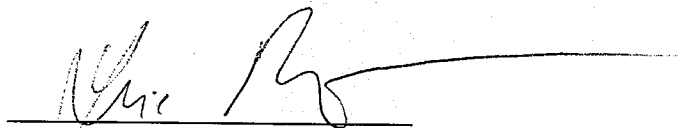
V Praze dne 30. 12. 2016



**ČPP Transgas, s.p.**  
Ing. Václav Černý  
ředitel

**ČPP Transgas, s.p.**  
Kodlaňská 1441/46  
100 10 Praha 10 (3)

V Praze dne 30. 12. 2016



**Bányaiová Vožehová, s.r.o., advokátní  
kancelář**  
Mgr. Lucie Oršulová  
jednatelka